

SUPLEMENTO CULTURAL

# Tres Mil

# 897

Sábado 28 de abril de 2007 | N° 3439 del año XVI segundo centenario | www.diariocolatino.com

DIARIO CO LATINO, MÁS DE UN SIGLO DE CREDIBILIDAD

## OVIDIO VILLAFUERTE ¡HASTA LA POESÍA SIEMPRE!



FOTOGRAFÍA: MARCO NAVARRETE

Los poetas del grupo **Piedra y Siglo**, Rafael Mendoza, Ricardo Castrorivas y Julio Iraheta Santos, junto a familiares y amigos del poeta Ovidio Villafuerte, ofrecen su último adiós al camarada.



SI HAY **DESAPARECIDOS** NO HAY PAZ  
**¿DONDE ESTÁ**  
**ARQUÍMIDES CRUZ?**

# OVIDIO

¡hasta la poesía siempre!



FOTOGRAFÍA: RAFAEL MENDOZA

Al pie de un centenario y sombrero conacaste quedó el poeta, depositado como una caricia en la frente de un hijo, pues la tierra, su tierra, sin darse cuenta, sin saberlo, entristecía por la muerte de uno de su más caros hijos, por la muerte de un poeta de toda la vida, por la sonrisa que ya se quedó por siempre en el recuerdo.

El 17 de marzo, los poetas de Piedra y Siglo se reunían a petición de la Fundación Metáfora para una sesión de fotos del grupo que cuarenta años atrás, en el corazón de la Universidad y de la lucha, se habían reunido para hacer literatura y deshacer entuertos. Las fotos servirían para ilustrar algunas publicaciones referidas al grupo, no imaginamos que serían realmente el abrazo postrero al poeta sereno y leal a su sueño. Rafael Mendoza, con ayuda de su trípode marcarían este último encuentro entre camaradas, entre poetas entrañables. Ahí están las fotos, ahí se constata la hermandad, la complicidad, la alegría.

A medianoche, como mal presagio, nos llegó la noticia nefasta, y la hicimos correr a esa hora. Llegamos al entierro una delegación de Metáfora junto a los de Piedra y Siglo. Acompañamos en el hogar del poeta, en la misa y en el cementerio de Sonsonate. Ahí, a la hora del adiós, la familia y los amigos del poeta lo despidieron con palabras bíblicas, con la sabiduría de la hora de la muerte.

El poeta Luis Alvarenga tomó la palabra en nombre de la Dirección de Publicaciones e Impresos de CONCULTURA, pero ya antes Rafael Mendoza había hecho notar la ausencia en el funeral de todas las instituciones culturales del estado y de la ciudad de Sonsonate, cuna y tumba del poeta. Ciertamente, el dolor con que Alvarenga se dirigió a los presentes no venía de ningún nombramiento oficial, sino de su corazón de artista herido por la rotunda despedida al compañero y amigo.

El poeta Mendoza ya se habían dirigido a todos en nombre de los poetas ahí reunidos y elevó una

pancarta donde se pudieron leer los logros culturales y ciudadanos de Ovidio, a quien definió como compañero de milicia cultural. Igual rezó el poeta Julio Iraheta Santos, con un discurso de amor profundo al compañero ya ausente para siempre, pero presente en su obra a toda hora. Y finalmente Castorrivas sentenció con esta frase: «Hermano, cumpliste como papá, como obrero, como poeta y como revolucionario...» Su intervención terminó con una extraña consigna, extraña por lo cierta y lo intangible: Ovidio Villafuerte... ¡Hasta la poesía siempre! Y el eco que todos se llevaron grabados firmemente: ¡Cumpliste!

Luego la tierra diría lo suyo con su lenguaje perentorio, pero a la vez lleno de esperanza. Cobijaba a un poeta que cumplió con su palabra de ser un hombre entero, honesto e ineludible cuando de defender a los pobres y a los débiles se trató. Un maestro para muchos, un hermano para todos. Un Padre para decenas ahí presentes, quienes aún no podían creer el tamaño que puede tener la soledad y la tristeza. Su muerte no fue noticia en medio de una industria publicitaria que desprecia el intelecto honesto, el fuego solidario y la dignidad incomprable.

Ovidio Villafuerte murió en la madrugada del 23 de abril, como consecuencia de tres infartos a los que el poeta no pudo vencer.

Edgar Alfaro refiere en una nota biográfica de Villafuerte, que «nacido en 1940, en el occidental departamento de Sonsonate, El Salvador.

Licenciado en Filosofía, obtuvo Maestría en Docencia de la Educación Superior.

Además, realizó estudios de Economía y brindó sus servicios a la juventud cuscatleca como Catedrático en el Dpto. de Filosofía de la Universidad de El Salvador.

Ovidio fue miembro fundador del Grupo Literario «Piedra y Siglo», que este año precisamente, cumple 40 años de fundación, y ganó varios premios en certámenes literarios nacionales e inter-

nacionales, incluyendo uno a dos voces con el también desaparecido poeta José María Cuéllar.

En poesía sobresalen sus poemarios: «Ritual de piedra» y «Del hombre un sólo rostro».

En ensayo, son valiosos sus aportes: «La propiedad privada, fundamento de toda alienación...» y «El fantasma del comunismo no sólo recorre Europa, sino el mundo».

Un compañero poeta nos comentaba, reaccionando a la muerte de Ovidio: «Me parece justa la elección de Piedra y Siglo para el encuentro internacional de poetas como eje central. Hay que iniciar una crítica a nuestros mitos y errores que se vuelven costumbre, por ejemplo denominar «GENERACIÓN COMPROMETIDA» a fulanos de izquierda y de derecha de dudosa calidad moral e intelectual que se han escondido detrás de Roque Dalton.

Porque Piedra y Siglo, ese montón de viejos: Ovidio Villafuerte, Chema Cuéllar, Julio Iraheta, Rafael Mendoza, Ricardo Castorrivas, Luis Melgar, Salvador Juárez, constituyeron la verdadera generación comprometida, que estuvo y está con el compromiso vigente con el pueblo, con la integridad moral y con la calidad literaria. Va un requiem por Ovidio que ya lo alcanzó el tren, ese en cuya fotografía de los años sesenta parece rugir por la emoción y la fuerza.»

Va, pues, de parte nuestra, los que hacemos el Suplemento Cultural Tres Mil, esta despedida grave y alegre, grave por haber perdido a un cómplice en la lucha contra el sistema canalla, y alegre por haber tenido entre nosotros a un ángel con las suficientes agallas para blindar su palabra y su vida contra todas las tentaciones del oportunismo y la decadencia. Un ejemplo tuvimos.

Tenemos, si es que no lo dejamos morir con el olvido.

Buen camino, Ovidio, que las puertas de turquesa se abran complacidas a tu paso. Un poeta va traspasando el umbral, la vida canta, la tierra se regocija, el cielo es doblemente azul...

# NOS QUEDA SU PALABRA

CUANDO UN POETA MUERE deja su estela luminosa al servicio de la humanidad, su obra se nutre más con su espíritu vivificador, y su nombre queda resonando en las amplias estancias de los corazones que le amamos sin mezquindad alguna, gracias a la innegable esencia de la poesía...

En esta hora triste enviamos un abrazo solidario a su apesurada familia.

Compañero Ovidio Villafuerte...  
¡Hasta la poesía siempre!

EDGAR ALFARO CHAVERRI  
24 de abril de 2007

HOLA OTONIEL: INGRATA NOTICIA, aunque todos vamos por el mismo camino, siempre es penoso para quienes aún no hemos recorrido el último trecho. Transmite mi saludo y pesar a su familia y a los poetas más cercanos de Piedra y Siglo. Con Ovidio somos cuates históricos, (en el sentido que tuvimos años de conocernos) a la par de Roberto Armijo con quien Ovidio estuvo muy cerca. Mi expresivo homenaje de silencio, reflexión y duelo ante la muerte de un poeta que se le hizo difícil el camino de la poesía, como a muchos, pero unos más, otros menos. Sin embargo persistió y se mantuvo cobijado por las metáforas y la magia de las palabras. Un abrazo de

MANLIO ARGUETA

## RAZONES

Por la muerte del poeta Ovidio Villafuerte

La muerte de un poeta siempre implica una razón para hermanarnos más, aunque sus versos puedan siempre ser leídos a destiempo como si estuviera entre nosotros. Yo creo que por eso el poeta

nunca muere,  
nunca abandona la ciudad, nunca a los amigos, a la infancia; por eso cuando muere un poeta, en una muerte real, corporal, física o inequívoca,

en una muerte donde todos reconocemos la muerte, podemos decir que hay algo de ciudad, de infancia, de poesía en todo lo que se deja

atrás y vamos aferrados hasta el minuto final del cuerpo como si estuviéramos leyendo alguno de sus poemas (frente al cuerpo)

La muerte de un poeta siempre implica una razón para hermanarnos más.

LUIS MANUEL PÉREZ BOITEL  
(CUBA)

## PARA NUESTRO AMIGO OVIDIO VILLAFUERTE

LUIS ALVARENGA

*Si alguien en la ciudad de Roma ignora el arte de amar, lea mis páginas, y ame instruido por sus versos.*

*El arte impulsa con las velas y el remo las ligeras naves, el arte guía los veloces carros, y el amor*

*se debe regir por el arte.*

*Ovidio, El arte de amar*

RECUERDO A OVIDIO VILLAFUERTE allá por 1988, cuando iba a oír sus charlas sobre filosofía en la Universidad de El Salvador. De hablar muy suave, como susurrándole a la universidad la manera de entender los textos de los clásicos del pensamiento humanista. Después supe que también era poeta y que había formado parte del grupo literario Piedra y Siglo, con Julio Iraheta Santos, José María Cuéllar, Ricardo Castrorivas, Uriel Valencia, Rafael Mendoza y Jorge Campos.

En medio de mi propia bruma personal, una cosa fue, poco a poco, iluminándose: la poesía. En ese acontecimiento, Ovidio Villafuerte tuvo mucho que ver. El Taller Xibalbá, del cual yo no formaba parte todavía, convocó a un concurso que llevaba el nombre del poeta Alfonso Kijadurías, que todavía firmaba *Quijada Urias*. Gané el certamen, donde lo mejor de todo fue el abrazo que me tendieron mis amigos poetas de toda la vida, para recibirme. Entre ellos estaba Ovidio, quien fue uno de los jurados. A partir, pues, de la filosofía y la poesía y de muchas cosas de primerísima necesidad, conocí a este poeta.

La noticia de su partida nos tomó a todos de sorpresa. Retirado en su Sonsonate natal, desde donde viajaba todos los días para dar clases en San Salvador, Ovidio tuvo un destino de poeta, signado, quizá, por el nombre con que fue bautizado: *Ovidio*, como el poeta latino, autor de *El arte de amar*, nombre que, por cierto, coincide con el libro imprescindible de Erich Fromm, que habla, precisamente, de las estructuras que enajenan las relaciones interpersonales y que desvirtúan el amor. Ovidio Villafuerte se dedicó a escribir sobre las dos cosas de las que hablan estos dos libros con nombre idéntico: sobre el amor en sus múltiples dimensiones humanas y sobre esas estructuras que un joven alemán exiliado en París, en 1848, había abordado con suma lucidez en sus cuadernos de manuscritos.

Nuestro amigo Ovidio Villafuerte no ha muerto, amigos míos. Para comprobar esto, puedo decir que esta mañana abrí su primer libro, *Ritual de piedra*, y que su voz, suave para pronunciar verdades, decía:

SABE DIOS HASTA CUÁNDO

verá rodar el sol de primavera.

El poeta,

no ha de ser para siempre el desterrado.

El que le odia

apagará su sed en esta sangre,

donde de amor se tumba hasta la muerte

y la muerte no es tumba

del amor.



El 17 de marzo se reunirían los poetas de **Piedra y Siglo** en lo que sería el último abrazo con su camarada Ovidio Villafuerte. Rafael Mendoza, Luis Melgar Brizuela, Julio Iraheta Santos y Ricardo Castrorivas posan junto al poeta.

MUERTE DE POETA, inmortalidad de poesía. En el verso existirá siempre, la vivencia del recuerdo y su agonía, en un mundo que gira y acorralla la vanidad de la vida.

Ovidio Villafuerte, ahora eres hombre inmortal, y de la poesía salvadoreña, un fiel guardián celeste. Gracias por tu obra y tu vida.

MARCO PERNAVARRE

ESTE MARTES HEMOS TENIDO que empezar nuestro programa con dos despedidas: El padre Javier Ibizate murió en horas de la mañana y las muestras de condolencia tuvieron lugar durante todo el día en las instalaciones de la universidad. No hay duda que con su partida la comunidad Jesuita Salvadoreña, e internacional, pierde a uno de sus más importantes pensadores.

El Padre Ibizate que empezó su carrera docente en 1966 deja una huella innegable en la historia de nuestro país. Nunca tuve el honor de ser su alumna, sin embargo, a través de la radio escuché muchísimas de sus ponencias y no hubo ni una vez en la que no me dejará, literalmente, asombrada con su capacidad de análisis, de expresión, pero sobre todo, con su bastísimo conocimiento.

Personalmente siento profundamente su pérdida y nos unimos al sentimiento de tristeza y dolor que embarga a todos aquellos que le conocieron y que compartieron su vida.

Por otra parte, en horas de la mañana también recibimos la noticia de la muerte del Poeta Ovidio Villafuerte, cofundador del grupo literario «Piedra y Siglo», filósofo, docente y economista, que dedicó su vida a enseñar y a escribir. Un poeta poco conocido pues no compartió el gusto por el escenario ni la palestra pero no por esto menos comprometido con la realidad social de este país en el que los poetas nos encontramos con la realidad en cada esquina de la conciencia.

A la familia del poeta nuestro apoyo y condolencias, igual que a sus hermanos poetas de Piedra y Siglo y a la comunidad literaria en general, que al final todos somos hermanos en este devenir de la poesía.

AÍDA PÁRRAGA

Programa Cultural «La Bohemia»,  
Radio YSUCA

EN MEDIO DEL MAR de tumbas bajo la sombra del conacaste yace la morada del poeta que la tierra abraza entre lágrimas

y dolor pero a él le sobreviven los versos sempiternamente

CROSBY LEMUS

# Ovidio Villafuerte: Del poeta un solo rostro:

## PROCLAMA

No comulgo con nada ni nadie  
que no sea, ni esté  
con los altos designios del devenir humano...

Amante soy:  
de la bondad, lo bello, el bien y la verdad,  
aunque por eso viva marginado,  
al lado mas difícil de la historia...

Por cuestión de principios,  
estaré por lo absurdo,  
en contra de la "industria de la muerte",  
que acaba con la vida de la Tierra...

Estaré  
por lo cruel y por lo injusto,  
en contra de este modo de existencia,  
que globaliza el hambre y la pobreza  
de millones de seres en el mundo...

El horizonte es otro. Desde ahí se proclama  
la construcción de un horizonte nuevo,  
en donde el ser salvajemente humano,  
deje ya de "sufrir como la bestia"  
para empezar a padecer como hombre..."

(Tomado de "*Gestación del Devenir*")

## DE LA POLÍTICA Y LOS POLÍTICOS POR ESTOS TIEMPOS

En El Salvador,  
como en otros lugares,  
la política y los políticos:  
SON UN ASCO.

Ser político,  
es ser desvergonzado, cínico, ladrón y corrupto.  
Hay excepciones,  
como la de Rafael Campos,  
a quien obligaron a ser  
Presidente de la República  
por segunda vez;  
pero las excepciones  
no hacen la regla...

De los políticos y la política,  
en estos tiempos,  
hasta las cloacas se ofenden,  
no digamos el pueblo  
que los aguanta y sufre.

(Tomado de "*Gestación del Devenir*")

## ¡QUÉ PENA!

¿Qué pena!  
en el país  
la izquierda  
es como un cero a su lado  
o algo menos que eso... ¿No creen?  
Ser revolucionario  
es realmente señores:

DIFERENTE

(Tomado de "*Gestación del Devenir*")

## OVIDIO VILAFUERTE

NACIÓ EL 30 DE ENERO DE 1940, EN SONSONATE, EL SALVADOR. LICENCIADO EN FILOSOFÍA. MAESTRIA EN DOCENCIA DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR. HA REALIZADO ESTUDIOS SUPERIORES DE ECONOMÍA, Y CATEDRÁTICO EN EL DPTO. DE FILOSOFÍA DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR.

COFUNDADOR DEL GRUPO LITERARIO "PIEDRA Y SIGLO". HA OBTENIDO VARIOS PREMIOS EN CERTÁMENES LITERARIOS NACIONALES E INTERNACIONALES: EN 1966 OBTUVO EL PREMIO "15 DE SEPTIEMBRE" EN LA CIUDAD DE GUATEMALA CON SU OBRA "RITUAL DE PIEDRA EN AVENTURA DE HONDA"; EN 1966; Y EN COAUTORÍA CON JOSÉ MARÍA CUELLAR, EN SAN VICENTE, OBTUVIERON EL PRIMER LUGAR EN LOS JUEGOS FLORALES DEL CENTENARIO DE LA CIUDAD, CON LA OBRA "BAJO UN SOL DE NARANJAS". ENTRE SU OBRA PUBLICADA DESTACAN, EN POESÍA, "RITUAL DE PIEDRA" Y "DEL HOMBRE UN SOLO ROSTRO"; Y EN ENSAYO, "LA PROPIEDAD PRIVADA, FUNDAMENTO DE TODA ALIENACIÓN..."; "EL FANTASMA DEL COMUNISMO NO SÓLO RECORRE EUROPA, SINO QUE EL MUNDO".



## HAY QUE CANTAR

Hay que cantar, mujer, es necesario:  
hay que cantar para ahogar las penas  
hay que cantar para aguantar el hambre y la pobreza;  
hay que cantar para perder el miedo,  
hay que cantar porque el amor lo exige,  
hay que cantar para ahuyentar el odio,  
hay que cantar para enterrar esta miseria humana;  
que sólo humana es,  
hay que cantar para espantar la muerte.  
Mujer, hay que cantar, es necesario,  
el cantar es, sin duda,  
el mejor de los vinos...

(Tomado de "*Gestación del Devenir*")

## CEREMONIAL DE UN RÍO INCONTENIBLE (TIERRA PROLETARIA)

El pueblo que trabaja jamás fue partidario de la guerra;  
pero los invasores, los criollos y oligarcas,  
con sus hordas armadas y sus perros de caza:  
se la hicieron.

Ya no quedaba espacio ni para donde hacerse  
y los trabajadores se vieron obligados a encararla.

Que suenen a redoble los tambores,  
que aquí se exalta el sueño y la entereza,  
de voces que asumieron con sus vidas  
la defensa de un mundo en que la guerra  
irá perdiendo la razón de ser.

De un mundo equitativamente humano,  
en que no habrá lugar para las bestias  
ni para el hijo de la servidumbre.  
¡Arriba todos!

Aquí nada se sabe de derrotas,  
todos están de pie junto a la vida  
que fluye y enriquece,  
la cresta y la repunta del río incontenible  
de la historia...

Que doblen la vigilia  
que al lado de los hijos del trabajo  
siempre estará  
y estuvo

la gloria y la victoria  
y el fulgor de la vida y de la paz.

(Tomado de "*Gestación del Devenir*")

## QUÉ POBRECITO MUNDO EL QUE AMO Y SUEÑO

No soy modesto ni pedante, yo solo soy realista,  
nada más.  
No soy modesto ni pedante, porque ambos  
son extremos del territorio inmenso,  
de la ignorancia y de la tozudez...

Y es que el modesto calla porque no tiene nada  
que decir;  
y los pedantes,  
sólo son charlatanes que se la pican de sabios...

Yo solamente exclamo:  
¡Qué pobrecito mundo el que amo y sueño!

(Tomado de "*Gestación del Devenir*")

## EL SON QUE LES TOCAN BAILAN

De qué manera, amor, los tiempos cambian...  
Hace no muchos años,  
que al compás de organillos y vitrolas,  
unos pequeños monos hacían las delicias de la plaza  
y del circo.

Hoy día.  
a cambio de esos monos que se tragó la tierra,  
los imbéciles,  
no hacen más que danzar el son que tocan...  
Pero los tiempos cambian...

Qué importa que te exploten,  
si así piensan aquellos,  
que por la boca en zu razón abundan...

(Tomado de "*Del Hombre un solo rostro*")

## DEL HOMBRE UN SOLO ROSTRO

El hombre,  
lo que en su piel oculta es una brasa...  
No obstante,  
donde quiera que viva,  
el mismo sol deslumbrará en sus ojos...  
y tú,  
sí de la carne vuelvas tu armadura,  
¿qué esperas?  
Hay que hacer de la tierra nuestra casa.  
¿Entiendas?  
Una sola familia en el planeta...  
¿De dónde entonces tu locura?... Francamente da miedo,  
pueden asesinarte  
o violentar el sexo de tu esposa...  
Sin embargo,  
qué será de tus hijos,  
cuando en ellos ocultas tu temor a la muerte...  
Pobre diablo:  
Te amparas a la sombra de un hogar que no es tuyo.  
Por tus oídos sordos,  
en su luz agoniza la palabra...

1969.

(Tomado de "*Del Hombre un solo rostro*")

## ¿LAS AGUJAS MAS GRANDES QUE EL CAMELLO O ERA UN MAL NEGOCIO LO DEL CIELO?...

Se nos dice a los pobres:  
ES MAS FACIL QUE UN CAMELLO PASE POR  
EL OJO DE UNA AGUJA,  
A QUE UN RICO ENTRE  
AL REINO DE LOS CIELOS...  
Ingenuos.  
Los "guanacos" se sienten ya salvados,  
porque en El Salvador,  
camello se le llama al que trabaja;  
al que envejece o muere,  
con la ilusión de hacerse de una casa...  
No obstante:  
"...En el reino animal de la naturaleza –explica Carlos  
Marx-,  
las abejas obreras matan al zángano;  
en el reino animal del espíritu, por el contrario,  
son los zánganos los que matan a las abejas obreras,  
extenuándolas por el trabajo".  
¿Se entiende?  
En el reino animal del espíritu:  
LA CLASE PROLETARIA VIVE BAJO EL DOMI-  
NIO DE LOS ZANGANOS...  
Y si el zángano existe,  
lo probable es que Dios a estas alturas,  
ya se encuentra rodeado de camellos...

enero 1975.

(Tomado de "*Del Hombre un solo rostro*")

## SOBRE UNA ETERNA MULTITUD DE PECES

Los niños son, mujer, un mundo aparte;  
basta que ellos conozcan,  
que en derredor del sol la tierra gira,  
como un trompo suspenso  
en el espacio;  
para que luego intuyan:  
el por qué de las noches y los días...  
Les amo.  
Cómo no amar mujer, la humana lumbre:  
de ese vibrar de sueños y de peces,

que la vida desova río arriba del hombre...  
En su humana y difícil sencillez;  
nos devuelven el rostro que extraviarnos,  
al extraviar la luz del universo...  
Les amo:  
son pozos de inocencia,  
donde los sueños bullen como una eterna  
multitud de peces...

(Tomado de "*Del Hombre un solo rostro*")



## ELOGIO DE LA VIDA

Alabada seas, nana,  
porque eres la sagrada gestadora  
de la que el ser emana.  
Nana de fauna y flora,  
y nana de esta voz que te enamora...

Bohemia de la vida los jilgueros,  
beben la luna en trance  
y se embriagan de sombras y nueceros.  
¿quien detiene el avance,  
de las perpetuaciones y el romance!

Loada sea la vida,  
del que alienta la fe de los demás.  
No así la del suicida,  
ni la del genocida,  
que afligen hasta el mismo Satanás.

¡Viva la vida. Viva!  
Porque la muerte sin la vida fuera,  
la "nada" a la deriva  
de un mar que ni siquiera  
el mismo Sartre navegar pudiera.....

(Tomado de: "*El Elogio de la vida*")

## TEKIJ

El poeta sonoro pez del bosque,  
hizo poner copal en el bracero  
y se soltó a cantar:

Sacerdote contadle al pueblo entero:  
¿Dónde están las doncellas, quien fustiga  
su gran fiesta de aromas y luceros?

¿Dónde moran los dioses, dónde abriga,  
la piel del ocelote el gran fermento  
que bebieron los hombres y la hormiga?...

De qué flechas brincó el presentimiento;  
sobre el sueño del ojo alucinado  
por transparencias de obsidiana y viento.

Su corazón fue limo enamorado,  
de la costa en que el bálsamo aromaba  
el fugaz crecimiento del venado...

La tierra entre los bosques respiraba,  
el aire de la albahaca y de la hierbabuena.  
Era bella la vida y se embriagaba,  
de jóvenes amantes que sin pena,  
de que el futuro fuera como bruma  
de voces prodigaban la piel fecunda y plena...

¿Qué fue del colibrí. qué fue del puma?  
¿Qué fue del tecolote en la montaña,  
del salto de agua y su violenta espuma?

Dejad ya de escuchar la flauta caña.  
vuelve a tu voz. Sólo tu voz desnuda  
¡Oh! Gran TEKIJ, la música que anuda,  
las cuentas de un collar que el mundo extraña...

( De: "*Cuzcatlán en la Sangre y la Protesta*")

## FRANCISCO GAVIDIA TATA NUESTRO

A William Martínez  
por la nobleza de sus acciones e ideales

I  
Don Francisco Gaviria, tata nuestro:  
Cuzcatlán ha perdido la memoria,  
nada sabe del sueño ni la gloria  
que brotó de su vida y de su estro...

Para toda señal de nuestro ancestro,  
el pueblo dicho así, sin euforia;  
la paz no alcanza aún, porque en su historia  
el hombre desemboca en lo siniestro...

Padre Gaviria en Cuzcatlán se viven,  
días que como siglos se perciben  
a raíz de la angustia en que la guerra,

hunde a los más humildes de la tierra  
¡Oh! Señor, tú bien sabes lo que encierra  
el odio que destruye a los humanos...

II  
Tata Gaviria nuestro: no es mar el que estalla.  
Es la guerra que abate la piel de los caminos,  
la vida del obrero y de los campesinos.  
Es la luz perseguida y la voz del que acalla,

herido por la angustia, el hombre y la metralla.  
Sóteer, ya no es tierra de jades ni ópalos finos...  
Los desplazados, deambulan como errantes peregrinos  
que abandonan el agro, cuando se vuelve campo de batalla.

Es odiosa la guerra y cruel el genocida.  
Padre Gaviria nuestro, la paz es un afán,  
no para los malinche, pero sí para el tránsito,

harto del coloniaje que aún sufre Cuzcatlán  
El pueblo, a cambio de las armas que le siegan la vida,  
espera bombardeos: de libros, leche y pan...

( De: "*Cuzcatlán en la Sangre y la Protesta*")

# QUEDA SU RUTA TRAZADA

QUERIDOS AMIGOS:

Comparto con todos la pena por la desaparición física del poeta, sin embargo es alentador saber que siempre podremos contar con su poesía, y leerlo será la forma de tenerlo siempre cerca.

Saludos con cariño

MARÍA CRISTINA ORANTES

TODO MI ABRAZO por el recuerdo de Ovidio Villafuerte y por todos los integrantes de Piedra y Siglo.

ANA GABRIELA PADILLA

FAMILIA DE OVIDIO VILLAFUERTE  
Grupo Literario Piedra y Siglo  
Fundación Metáfora:

Reciban por este medio mi más sentida condolencia...

Un gran miembro de la familia poética salvadoreña se suma a seguir la luminosa estela de quienes se nos han adelantado en atravesar el velo que separa esta vida de la otra...

Seguro que la poesía y la memoria histórica rescatarán por siempre la voz de Ovidio...

Un abrazo solidario

EDGAR ALFARO CHAVERRI

YO LES MOSTRE mi cadáver ya llorado  
y cuidadosamente restaurado  
de las injurias  
lo desahorqué desde bien adentro de mí  
y para que no se muriera mas  
lo maté  
le limpié el dolor  
y lo escondí en mi libro  
de las imaginaciones.

WILFREDO LÓPEZ

OVIDIO: TE RECORDARÉ SIEMPRE, amigable, deteniéndote a conversar con nosotros en algún pasillo de la Universidad de El Salvador. Comentándonos sonriente cualquier cosa, hablando de poesía. Siempre generoso.

De esa generosidad quedaron abundantes pruebas: la columna en un periódico con tu firma, comentando mi primer opúsculo, por ejemplo. Años ha. Y ahora esto, el silencio en tu palabra, esta tristeza. La pausa para que tu poesía hable por ti. Poeta.

JAVIER ALAS

ESTIMADO OTONIEL: LAMENTAMOS desde acá la muerte del poeta Ovidio Villafuerte y sabemos desde ya que sus poemas contundentes estarán presentes en este Encuentro y en los venideros.

RAMÓN ORDAZ  
(VENEZUELA)

LO SIENTO MUCHÍSIMO, no sé qué decir, apenas acabo de conocer a Piedra y Siglo y nos deja uno de sus miembros. Lo único que me consuela es pensar que queda su palabra y la palabra como la piedra perdura en el tiempo.

El cuerpo de Ovidio ha muerto pero no así su obra, NOS QUEDA SU PALABRA, es decir su parte inmaterial, su alma y el alma de las cosas que nombra..

Un abrazo

MONTSERRAT DOUCET  
(ESPAÑA)

REQUIEM POR OVIDIO

Ha muerto el poeta. Serenas palabras  
Podrían decirse para valorar  
Los sueños, los odios, el divagar  
Nostálgico el sutil fuego del alma.

Podríamos pedir que para él se abra  
El cielo de los poetas. Imaginar  
La nube perfecta para contemplar  
La patria donde florece la calma

Y ver que la pretendida justicia  
Es verso que rima con felicidad  
Y no con el golpe de la sevicia

Y para Ovidio por siempre habrá  
La dulce tierra, su tersa caricia  
La musa tranquila que lo acogerá

HERIBERTO MONTANO

DOS MUERTES  
HAN ENLUTADO LA SEMANA

Esta semana, que ha sido intensa en la cultura nacional, no sólo por la inauguración y cierre de la Semana Nacional de la Lectura, y por la cantidad de actividades culturales que han incluido: presentaciones de libros, exposiciones plásticas y otros eventos, se ha visto enlutada por el fallecimiento de dos ejemplares salvadoreños: el poeta Ovidio Villafuerte, profesor universitario, ex-miembro del grupo literario Piedra y Siglo, de relevante significado en la década del 60' y autor de un clásico libro de rituales, donde Ovidio expresa su tono lírico en composiciones de estructura estilística de gran frescura poética; y el P. Francisco Javier Ibisate S.J., de origen español, pero asimismo salvadoreño ejemplar, quien dedicó 41 años de su vida al pueblo salva-

doreño, desde su apostolado y trabajo en la UCA, desde donde iluminó con su trabajo docente e investigativo la realidad salvadoreña.

Ambos dejan un vacío en las letras y cultura salvadoreña.

Queda su ruta trazada, en la ardua labor por hacer presente la utopía a la que aspiramos todos los salvadoreños, sobre todo en esta época de cruel barbarie neoliberal, que pretende ahogar la dignidad de nuestros pueblos.

ÁLVARO DARÍO LARA

A OVIDIO VILLAFUERTE

\*\*\*

El poeta se ha marchado,  
y la luminosa flor del naranjero  
ahora es un artefacto triste.

El enjambre de palabras  
tienen sed de tu mano,  
el grifo de tus versos  
no tiene brazos ni piernas,  
y las galaxias inquietas  
tienen miedo de asomarse  
entre los árboles.

En tus manos cargabas  
el ritual de piedra,  
que a fuerza de lluvia y montaña,  
obedeció las leyes de la ternura.

Tu camino no termina aquí,  
la voz de tu palabra  
renacerá en el secreto de las cosas,  
y no habrá forma de librarse  
de tu presencia.

El poeta siempre serás vos.

RENÉ CHACÓN

## tejado gatuno

LOS DE LA FUNDACIÓN METÁFORA INVITAMOS CORDIALMENTE A TODOS LOS CIUDADANOS DE LA POESÍA A LA LECTURA QUE SE EFECTUARÁ EL JUEVES 3 DE MAYO DE 2007, DESDE LAS 8 DE LA NOCHE, EN EL BAR-CAFÉ LEYENDAS, EN DONDE ESTARÁN COMPARTIENDO TEJADO LAS POETAS DE LA FUNDACIÓN METÁFORA.

«Yo también soy indomable  
e intraducible,  
y sobre los tejados del mundo  
suelto mi graznido salvaje»

Walt Whitman



PARA LLEGAR A LEYENDAS:  
COLONIA SAN JOSÉ, PASAJE I, N° 111,  
EL BARRIO, SAN SALVADOR

Fundación  Metáfora



FOTOGRAFÍA: RAFAEL MENDOZA

## “OCHO HORAS PARA EL TRABAJO, OCHO HORAS PARA EL SUEÑO Y OCHO HORAS PARA LA CASA”

Tomás Hirsch/Vocero del Humanismo para Latinoamérica

Cada Primero de Mayo que pasa tenemos menos que celebrar y más que lamentar. Este año no es una excepción.

Mientras los grandes grupos económicos siguen gozando sus privilegios, millones de latinoamericanos trabajan como esclavos la semana corrida y deben descuidar la familia, el barrio y la escuela.

Es lamentable que se haya olvidado la noble consigna por la que murieron nuestros hermanos sindicalistas en Chicago: “*ocho horas para el trabajo, ocho horas para el sueño y ocho horas para la casa*”.

Es lamentable que los antiguos cordones industriales se hayan transformado en Centros comerciales donde venden lo que producen niños explotados de otras latitudes.

Es inaceptable que tanto despojo de norte a sur de nuestros países esté generando agotamiento y erosión de nuestras riquezas naturales.

### Ha llegado la hora de decir: ¡Basta!

Es hora de imitar a esos héroes de Chicago que a pesar de la manipulación de la prensa de la época y en contra de los intereses del gobierno de turno, se organizaron y generaron el **vacío, la conciencia, y la desobediencia**.

Queremos trabajo digno y productivo y que nuestras riquezas se inviertan en escuelas, en industrias, en viviendas y en plazas para nuestro pueblo.

Queremos desobedecer al capital especulativo y la usura, denunciando las prácticas engañosas y corruptas. Queremos luchar porque la absurda relación entre capital y trabajo, sea transformada a favor del ser humano y su progreso.

Hoy la ganancia no destinada a la reinversión en la empresa, ni dirigida a su expansión o diversificación, no crea nuevas fuentes de trabajo y deriva hacia la especulación financiera. Esto beneficia a unos pocos y perjudica gravemente a los trabajadores y sus familias.

Llamo, por consiguiente, a luchar y exigir que el capital se reoriente desde la actual usura hacia la reinversión productiva en beneficio de más industrias, más trabajo y más recreación

Esto sólo podrá implementarse cuando la gestión y dirección sean compartidas entre trabajadores organizados y empresarios conscientes. Esa debe ser nuestra lucha principal hoy.

No estamos en contra de las ganancias que se puedan obtener como consecuencia del aumento en la productividad y del trabajo digno, pero es imperioso recuperar hoy la consigna sagrada por la que lucharon nuestros mártires de Chicago de “*ocho horas para el trabajo, ocho horas para el sueño y ocho horas para la casa*”.

Latinoamérica, 1 de Mayo de 2007

DIRECTORIO	
<b>Director de Diario Co Latino</b> Francisco Elias Valencia	<b>Colaboradores en El Salvador</b> Pablo Benítez   Edgar Alfaro   René Chacón Néstor Durán   Pedro Valle   Norman Douglas B.
<b>Coordinador de Suplemento Cultural Tres Mil</b> Otoniel Guevara otoniel_guevara@yahoo.com	<b>Colaboradores en el mundo</b> Carlos Ábrego en Francia. Luis Manuel Pérez Boitel en La Habana. Javier Campos en Connecticut. Gabriel Jaime Caro en Medellín.
<b>Coordinador de Aula Abierta</b> Vladimir Baiza vladimirbaizavelar@yahoo.es	<b>Dirección:</b> Suplemento Cultural Tres Mil, Diario Co Latino 23a Avenida Sur, # 225, San Salvador, El Salvador, C. A.
<b>Entrevistas</b> Raquel Cañas	<b>Telefax:</b> (503) 22 71 08 22
<b>Comunicaciones</b> Kenny Rodríguez	Las opiniones vertidas en los artículos son responsabilidad de sus autores. No nos responsabilizamos por la devolución de originales no solicitados, ya sean textos o imágenes en cualquier soporte posible. Toda colaboración deberá enviarse por correo electrónico a: culturatresmil@yahoo.com.mx
<b>Investigación y documentación</b> Roberto Deras   David Juárez Crosby Lemus	
<b>Equipo gráfico</b> Camilo Fonseca   Edgardo Erazo Edwin López	
<b>Diseño y diagramación</b> Otoniel Guevara	

Las presentaciones son en el Auditorium del Edificio «D» contituo a la Biblioteca General P. «Florentino Idoate», a las 6:00 pm. Y la Colaboración es voluntaria.

### Martes 8 de Mayo

La ventana Indiscreta  
Dir. Alfred Hitchcock  
Estados Unidos, 1954  
Dur. 112'

Un reportero fotográfico (Stewart), obligado a permanecer en reposo con su pierna escayolada, y a veces acompañado por su bella novia (Kelly) y su enfermera (Ritter), procura escapar al tedio de su convalecencia contemplando desde la ventana de su apartamento el otro lado del patio. Allí, en ese espacio interior, numerosos vecinos desarrollan fragmentos de vida que el reportero recoge puntilliosamente con ayuda de unos prismáticos. Pero debido a una serie de pequeñas acciones, el reportero mirón comienza a sospechar de un vecino ante la súbita desaparición de la mujer de éste.

### Jueves 10 de mayo

Psicosis  
Dir. Alfred Hitchcock  
Estados Unidos, 1960  
Dur. 112'

Marion Crane, que trabaja como empleada en una inmobiliaria, recibe el encargo de su jefe de ingresar en el banco cuarenta mil dólares. Marion está pasando por apuros económicos, y traicionando la confianza que en ella ha depositado su jefe, se escapa con el dinero. En su huida le sorprende una tormenta, y se detiene a pasar la noche en el motel que regenta Norman Bates, un joven aficionado a la taxidermia y con doble personalidad.

### Martes 15 de mayo

Vértigo  
Dir. Alfred Hitchcock  
Estados Unidos, 1958  
Dur. 120'

Scottie Fergusson es un detective de la policía de San Francisco que siente miedo a las alturas y se ve obligado a retirarse cuando un compañero cae de una cornisa al vacío, durante la persecución de un delincuente. Un viejo amigo del colegio, Gavin Elster, contrata a Scottie para vigilar a su espo-

sa Madeleine, una bella mujer que está obsesionada con su pasado.

### Jueves 17 de mayo

Los pájaros  
Dir. Alfred Hitchcock  
Estados Unidos, 1963  
Dur. 115'

Melanie, una rica y hermosa joven de la alta sociedad de San Francisco, conoce casualmente en una pajarería a un abogado. El es Mitch Brenner y ha ido a comprar un par de periquitos para su hermana Kathy, que acaba de cumplir once años. Mitch, que conoce a Melanie por la prensa, la trata despectivamente y se marcha dejándola rabiosa pero intrigada. Melanie decide encargar unos periquitos y llevarlos a casa del abogado, pero éste se ha marchado el fin de semana a casa de su madre. Melanie decide entonces darle una sorpresa llevándole la pareja de periquitos a la ciudad natal de los Brenner, Bodega Bay. Cuando llega al lugar, los pájaros de la zona comienzan a atacar sin razón aparente a los habitantes del lugar. La situación se agravará a medida que avanzan las horas.

### Martes 22 de mayo

La sombra de una duda  
Dir. Alfred Hitchcock  
Estados Unidos, 1943  
Dur. 108'

A casa de sus familiares en el tranquilo pueblo de Santa Rosa llega un día el “encantador” tío Charlie (Joseph Cotten), un seductor criminal que viaja de Filadelfia a California y al que la justicia va pisando los talones. Sin embargo, su sobrina, “la pequeña Charlie”, que se llama como él y no sabe nada de sus actividades, no tardará en sospechar que su tío es el misterioso asesino de las viudas.

### Jueves 24 de mayo

Extraños en un Tren  
Dir. Alfred Hitchcock  
Estados Unidos, 1951  
Dur. 101'

En un tren, un joven campeón de te-

nis, Guy -Farley Granger-, es abordado por una admirador, Bruno -Robert Walker-. Bruno conoce toda la vida íntima de Guy y le propone, por amistad, cometer un intercambio de asesinatos. Él, Bruno, suprimirá a la mujer de Guy (que no quiere concederle el divorcio), a cambio de lo cual Guy deberá asesinar al padre de Bruno porque no le deja vivir como él quiere, y del que persigue su herencia.

### Martes 29 de mayo

La Soga  
Dir. Alfred Hitchcock  
Estados Unidos, 1948  
Dur. 80'

A casa de dos estudiantes van llegando personajes a los que han invitado a una especie de fiesta fin de curso. Al invitado que más temen es su tutor y profesor de criminología, un astuto criminólogo que defiende la no existencia del crimen perfecto. Ellos, precisamente, están preocupados porque tienen un cadáver en el arcón que sirve como mesa para la cena. Se trata de un amigo mutuo y prometido de una antigua novia de uno de ellos. Con el asesinato intentan demostrar al profesor que sí existe el crimen perfecto. A lo largo de la noche, el profesor va comprendiendo que los dos amigos han asesinado a uno de sus alumnos y, utilizando métodos deductivos, intenta descubrirlos, desarmando sus coartadas.

### Jueves 31 de mayo

Inocencia y Juventud  
Dir. Alfred Hitchcock  
Inglaterra, 1937  
Dur. 80'

Robert Tisdall encuentra en la playa el cuerpo sin vida de una joven. Corre en busca de ayuda, pero dos muchachas lo ven y, creyendo que es el asesino, lo denuncian a la policía. Robert se ve obligado a huir, a pesar de su inocencia. En su desesperado intento de probar que no es el culpable, sólo contará con la ayuda de una chica.

### LA CARTELERA DE RENÉ

#### CENTRO CULTURAL SALVADOREÑO

Exposición escultórica: Cuerpos luminosos del artista Alberto Merino. Inauguración 30/Abril 6:30 p.m. Galería de Arte «José Mejía Vides» del Centro Cultural Salvadoreño, Avenida Los Sisimiles y Boulevard Los Héroes, San Salvador. Teléfono (503) 2260-3911.

#### PHOTOCAFÉ

Exposición fotográfica del periódico virtual El Faro, Colonia le Roble Pasaje 2 No 121

#### LA CASITA

Presentación del libro “Las aventuras de Pepito Pelota y Pelotilla” del escritor salvadoreño Davie Panamá, 28 de abril 5:00 p.m. Metrocentro 8ª Etapa

#### TEATRO NACIONAL DE SANTA ANA

Exposición «Ciudades históricas». Del 23 Abril al 13 Mayo. Av. Independencia Sur, entre 2ª calle Oriente (a un costado del Parque Libertad), Santa Ana. Teléfono (503) 2441-2193. de 8:00 a.m. a 12:00 m.

y de 2:00 p.m. a 6:00 p.m. Entrada: gratis

#### SALA NACIONAL DE EXPOSICIONES

Cuarto Salón de Dibujo «Tránsito y Permanencia 2007” Rostros de lo Contemporáneo» homenaje al maestro Miguel Ángel Orellana. Del 25/Abril al 03/Junio (503) 2222-4959. Martes a domingo 9:00 a.m. 12:00 m. y de 2:00 p.m. a 5:00 p.m. Entrada: gratis

#### FUNDACIÓN

**MARIA ESCALÓN DE NUÑEZ** Espira la espira invita a la exposición “Intersecciones” inauguración 2 de mayo, 7 p.m. Entrada: Gratis

#### CAFÉ CULTURAL LA HABANA

Danza y comida Cubana, todos los sábados a partir de las 8 p.m.

#### Calle Chiultipán

Teléfono 25310127. Entrada: Gratis.  
**CENTRO DE ESTUDIO BRASILEÑOS** Presentación del poemario “Brasil. Poemas para cantar un país”. Del Poeta y Escritor Mario Noel Rodríguez

Miércoles 2 de mayo Café Olivos, planta

baja del Hotel Hilton. Entrada Gratis

#### EXPOSICIÓN ITINERANTE

Casas de la Cultura de Sonsonate 30 de abril al 5 de mayo de 2007. Y en Acajutla, del 8 al 16 de mayo de 2007

#### MUSEO MARTE

Exposición “Sin Límites. Pintura española y salvadoreña para un nuevo siglo” Del 28 de marzo al 24 de junio de 2007 Curadores: Inmaculada Corcho y Rodolfo Molina Final Ave. La Revolución, Col. San Benito. Tel. 2243-6099.

#### DÍA INTERNACIONAL DE LA DANZA

La Escuela Nacional de Danza, el Centro Cultural de España y CONCULTURA presentan el «Día Internacional de Danza»: conferencias, clases magistrales, presentación de compañías de danza y academias nacionales. **29 de Abril.** Teatro Presidente de El Salvador, Final Avenida La Revolución, Colonia San Benito, San Salvador. Entrada: gratis

# El economista que creía en la humanidad

# IBI

LUIS ALVARENGA

En una coincidencia desafortunada, El Salvador ha perdido esta semana a dos hombres que han encarnado lo mejor de sus valores intelectuales, es decir, la inteligencia puesta al servicio de las mayorías. El uno, a través de la palabra poética; el otro, a través del análisis académico. Ovidio Villafuerte y Francisco Javier Ibisate son estos dos hombres, que recordamos con cariño y valoramos su obra en sus alcances humanísticos. Estas líneas van dedicadas al segundo de ellos, al padre Ibisate y a su herencia intelectual.

El padre Ibisate vino al país hace cuarenta años, los mismos que cumplió nuestro novelista Miguel Ángel Espino de haber muerto. Es uno de los símbolos del compromiso de la UCA, universidad a la cual sirvió con suma dedicación, desde su labor como maestro, como rector, como analista de la realidad salvadoreña, pero sobre todo, como ser humano. Consciente de que la labor universitaria sólo cobra sentido si sirve para que el pueblo tenga herramientas para entender su realidad y transformarla, el padre Ibisate se volcó al análisis de esa realidad a través del lente de la disciplina intelectual de la cual era un gran conocedor: la economía.

Tendemos a pensar que la economía es una ciencia abstraída del ser humano. La aparente frialdad y exactitud de las fórmulas e indicadores económicos nos hacen olvidar que la economía, desde sus orígenes, tiene una estrecha relación con la vida humana en sus aspectos más fundamentales. Desde su etimología griega, *oikos*, casa y *nomos*, orden, organización, el ordenamiento de los recursos de la casa, de la sociedad, que es, o debiera ser, la casa de todos, la economía está llamada a responder por la pregunta: ¿cómo deberían de estar organizados los recursos de la sociedad para satisfacer las necesidades fundamentales de todos sus miembros? Lo que ocurre es que impera cierta concepción de economía, rodeada de un halo de impenetrabilidad, que la hace parecer ajena a los seres humanos a los cuales se debe.

El padre Ibisate no cayó presa de esta mistificación. Al contrario, supo la razón de ser de la economía y actuó en consecuencia. Sus análisis de la coyuntura económica nacional, sus cátedras y, ya en estos últimos meses, sus amenas charlas sobre economía a través de la radio universitaria eran algunos de los cauces que tomaba su compromiso académico.

Al sacerdote jesuita que, hace cuarenta años, se hizo una sola carne y un solo corazón con el pueblo salvadoreño, le debemos también la creación de la revista *Realidad económica y social*, que nació, a iniciativa suya, como un boletín de coyuntura económica en los años ochenta, cuando la situación del país hacía imperativo —y sigue siéndolo— volver asequible el análisis académi-

co de la realidad al público más amplio. *Realidad económica y social* se convirtió posteriormente en la revista *Realidad*, dedicada actualmente a publicar ensayos en las distintas ramas de las ciencias sociales y las humanidades. El padre Ibisate fue miembro de su consejo editorial, al cual siempre aportó importantes ideas, además de sus artículos, en los cuales le dio un seguimiento sistemático a problemas acuciantes como las implicaciones de las cumbres mundiales, los problemas de la globalización, el neoliberalismo, el terrorismo de los grandes poderes contra los países pobres, entre otros.

Francisco Javier Ibisate fue el economista que creía en la humanidad. El fruto de su inteligencia y de su amor por esa humanidad, que para él tenía los rostros reales de los pobres, está en todo lo que hizo por la UCA y por el país.

Tu partida rasga la sonrisa de estas horas matutinas  
Humedece las miradas de aquellos que contigo caminaron  
Se lleva el sabor más agri dulce de estas tierras laceradas  
Y nos recuerda tu batalla inlaudicable  
contra la raíz de la miseria.

Tu razón no fue «economicista», por siempre fue humana  
Y en ello radicó la virtud de tu academia,  
la claridad de tus análisis  
La estadística nunca fue tu alumna ausente  
A donde marchaba tu razonamiento, ahí estaba presente  
Pero no caíste en la metafísica del número,  
en la estupidez del cuadro  
Tu razón se alimentaba del problema social,  
de la complejidad humana  
Como compañero de Ellacu, la realidad te sustentaba  
Y desde ahí creíste que «otro mundo es posible»  
De ahí nació tu denuncia a este mundo globalizado.

Pero de tus huellas rasgamos trozos de esperanza  
En la humedad de la mirada anida la luz de tu horizonte  
Y estas tierras agradecen tu labor infatigable  
Tu entrega humana y tu fe cristiana  
Y heredamos tu memoria como un baluarte más  
Contra la irracionalidad de este sistema.

**Julián González Torres**



El padre Francisco Javier Ibisate



**ACODJAR**  
Apoya la cultura  
en nuestro país.

## 2do Principio Cooperativista: Control democrático de los miembros

Las cooperativas son organizaciones democráticas controladas por sus miembros, quienes participan activamente en la definición en las políticas y en la toma de decisiones los hombres y mujeres elegidos para representar a su cooperativa responden ante los miembros. En las cooperativas de base los miembros tienen igual derecho de voto (un miembro un voto), mientras en las cooperativas de otros niveles también se organizan con procedimientos democráticos.